

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INGLETADORA
1.800W / Ø255
AC1377

Gracias por comprar esta Ingletadora. Para garantizar que el producto funcione correctamente, lea las instrucciones antes de usarlo.

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, assicurarsi di leggere le istruzioni per l'uso. Le istruzioni forniscono tutte le informazioni necessarie per utilizzare il prodotto in modo sicuro e per garantirne una lunga durata.

NORME DI SICUREZZA Attenzione: Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchiatura per evitare pericoli quali scosse elettriche, incendio, ecc.

1. SICUREZZA NELLA ZONA DI LAVORO - Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate e scure portano ad incidenti

- Evitare ambienti pericolosi. Non esporre l'utensile alla pioggia e non utilizzarlo in luoghi umidi. Inoltre non utilizzare l'utensile in atmosfere esplosive (con liquidi, gas o sostanze infiammabili). Rimuovere materiali o detriti dall'area che potrebbero prendere fuoco a causa delle scintille.
- Evitare di utilizzare utensili elettrici in presenza di terzi, soprattutto bambini, per evitare distrazioni.
- Proteggere le persone presenti nell'area di lavoro da incidenti con bave e scintille elettriche. Posizionare barriere e scudi secondo necessità.

2. SICUREZZA ELETTRICA - Gli utensili collegati a terra devono essere collegati a una presa adeguatamente messa a terra.

installato in conformità con tutti i codici e le ordinanze applicabili. Non rimuovere mai il polo di messa a terra né modificare la spina. Non utilizzare spine adattatrici. Consultare un elettricista qualificato in caso di dubbi per garantire che la presa sia adeguatamente messa a terra. Se gli strumenti subiscono un guasto elettrico, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza in modo che l'utente non sia esposto all'elettricità.

- Proteggersi dalle scosse elettriche. Evitare il contatto personale con superfici "messe a terra" come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi. Quando si esegue un taglio "cieco", assicurarsi di controllare l'eventuale presenza di fili o tubi nell'area di lavoro.
 - Tenere l'utensile su superfici isolanti non metalliche. - Non esporre l'utensile alla pioggia o utilizzarlo in luoghi bagnati o allagati. Non utilizzare mai il cavo per trasportare attrezzi o per scollegarlo. - Tenere il cavo lontano da fonti di calore, spigoli vivi o qualsiasi oggetto in movimento.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi danneggiati. I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

3. SICUREZZA PERSONALE - Rimanere vigili, monitorare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza a

strumento elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo di un utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.

Evitare avviamenti accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spenta prima di collegarlo alla fonte di alimentazione o al pacco batteria, o prima di sollevare o trasportare l'utensile.

- Trasportare gli utensili elettrici con il dito appoggiato sull'interruttore o collegare gli utensili elettrici con l'interruttore in posizione ON può causare incidenti.



ATTENZIONE Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche o sensoriali ridotte, incapacità mentale o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. **SMALTIMENTO DEI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE DA PARTE DI UTENZE PRIVATE NELL'UNIONE EUROPEA** Questo simbolo sul prodotto o sulla sua confezione indica che non deve essere smaltito con i rifiuti domestici generici. È responsabilità dell'utente eliminare i rifiuti di questo tipo, depositandoli in un "punto pulito" per il riciclaggio dei rifiuti elettrici ed elettronici. Raccolta differenziata e riciclaggio dei rifiuti degli apparecchi elettrici al momento del loro smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire il riciclaggio di questi rifiuti in modo da tutelare l'ambiente e la salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici destinati al riciclaggio, contattare il proprio comune, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o lo stabilimento in cui è stato acquistato il prodotto.

- Rimuovere i perni di regolazione o le chiavi prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave o un perno di regolazione lasciati attaccati a una parte rotante dell'utensile elettrico possono causare lesioni all'utente. - Non lavorare in posizioni scomode. Mantenere il giusto equilibrio e stare sempre in posizione corretta. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste. - Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento. - Se sono previsti dispositivi per il collegamento di accessori per la raccolta e l'aspirazione delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di dispositivi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

4. **USO E MANUTENZIONE DELLO STRUMENTO** - Mettere in sicurezza il lavoro. Utilizzare morsetti, fermagli o altri mezzi pratici per fissare il lavoro. In questo modo avrai entrambe le mani libere per azionare e controllare lo strumento. - Non forzare il tuo utensile. Svolgerete il vostro lavoro meglio e in modo più sicuro se lo utilizzerete entro il raggio d'azione per il quale è stato progettato. Forzarlo causerà solo affaticamento alla macchina, maggiore usura e minor controllo. - Non utilizzare l'utensile se non è possibile riportare l'interruttore in posizione OFF. Il suo utilizzo in queste circostanze è pericoloso. Uno strumento danneggiato non deve essere utilizzato e deve essere riparato il prima possibile. - Mantenere l'utensile pulito e lubrificato. - Verificare eventuali disallineamenti, rotture, viti allentate e parti che potrebbero pregiudicare l'utilizzo in sicurezza. - Utilizzare lo strumento giusto. Non utilizzare uno strumento o un accessorio per svolgere lavori per i quali non è progettato o consigliato. - Utilizzare solo gli accessori indicati dal produttore, quelli non indicati possono rendere pericoloso l'uso di questo utensile.

INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO • Rimuovere i trucioli solo a prodotto spento. • Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione prima di cambiare la lama della sega o effettuare qualsiasi regolazione. • Non utilizzare il prodotto senza il dispositivo di protezione montato. • Utilizzare sempre lame affilate. Sostituire immediatamente le seghe danneggiate. Il rischio di contraccolpo aumenta se un dente di sega rotto rimane impigliato nella superficie del posto di lavoro. • Non inclinare le parti. • Non tagliare mai pezzi che presentano fili, corde, fascette, cavi o che contengono tali materiali. • Mantenere sempre una distanza sufficiente dalla lama della sega. • Una lama della sega può causare lesioni, anche se si indossano guanti protettivi per sostituire la lama della sega. • Non utilizzare mai la contropressione laterale per portare la lama della sega al punto morto dopo aver spento l'unità. • Lavorare sempre con un'illuminazione adeguata. • Non lavorare mai con il prodotto se le lame della sega sono rotte o deformate. • Quando si lavora sul prodotto, utilizzare solo lame adeguatamente affilate. • Utilizzare solo lame con un numero di giri superiore alla velocità massima del mandrino della sega.



(2), empuje hacia abajo a través de la pieza de trabajo con presión uniforme y ligera.

- Una vez finalizado el proceso de corte, vuelva a colocar la cabeza de la máquina en su posición superior (inicio) y suelte el botón de ENCENDIDO / APAGADO (3).

¡Precaución! Los resortes de reinicio en la máquina elevan automáticamente el cabezal de la máquina. No suelte simplemente el mango (2) después del corte, sino que permita que el cabezal de la máquina se levante lentamente aplicando una ligera contrapresión.

3. Ajuste de precisión del tope para corte transversal 90° (Fig. 4/5)

- Baje la cabeza de la máquina (4) y fíjela con el pasador de seguridad (16).
- Aflojar el tornillo de apriete (13).
- Coloque el tope angular (a) entre la cuchilla (5) y el plato giratorio (8).
- Afloje la contratuerca y ajuste el tornillo de ajuste (21) hasta que el ángulo entre la cuchilla (5) y el plato giratorio (8) sea igual a 90°.
- Vuelva a apretar la contratuerca para asegurar esta configuración.
- Finalmente, verifique la posición del indicador de ángulo. Si es necesario, suelte el puntero con un destornillador cruzado, muévase a la posición 0° de la escala angular (15) y vuelva a apretar el tornillo de sujeción.

4. Realización de cortes transversales de 90° con plato giratorio a 0° - 45° (Fig. 6)

Con la máquina, puede realizar cortes angulares derecho e izquierdo desde 0° - 45° hasta el riel de parada.

- Use el mango (2) para ajustar el plato giratorio (8) al ángulo deseado, es decir, el puntero de escala (11) en el plato giratorio debe coincidir con el ajuste angular deseado (12) en la placa base fija (9).
- Vuelva a apretar la manija de bloqueo (10) para bloquear el plato giratorio (8) en su lugar.
- Corte como se describe en la sección 7.2.

5. Inglete corta 0° - 45° y mesa giratoria 0° (Fig. 4/7)

La máquina se puede utilizar para realizar cortes a inglete de 0° - 45° con respecto al lecho de la máquina en el lado izquierdo.

- Levante el cabezal de la máquina (4) a su posición superior.
- Fije la mesa giratoria (8) en la posición 0°.
- Desenrosque la tuerca de bloqueo (13) y, sosteniendo el mango (2), incline la cabeza de la máquina (4) hacia la izquierda hasta que el puntero (23) coincida con la dimensión del ángulo requerido (15).
- Vuelva a apretar la tuerca de seguridad (13) y realice el corte como se describe en la Sección 7.2.

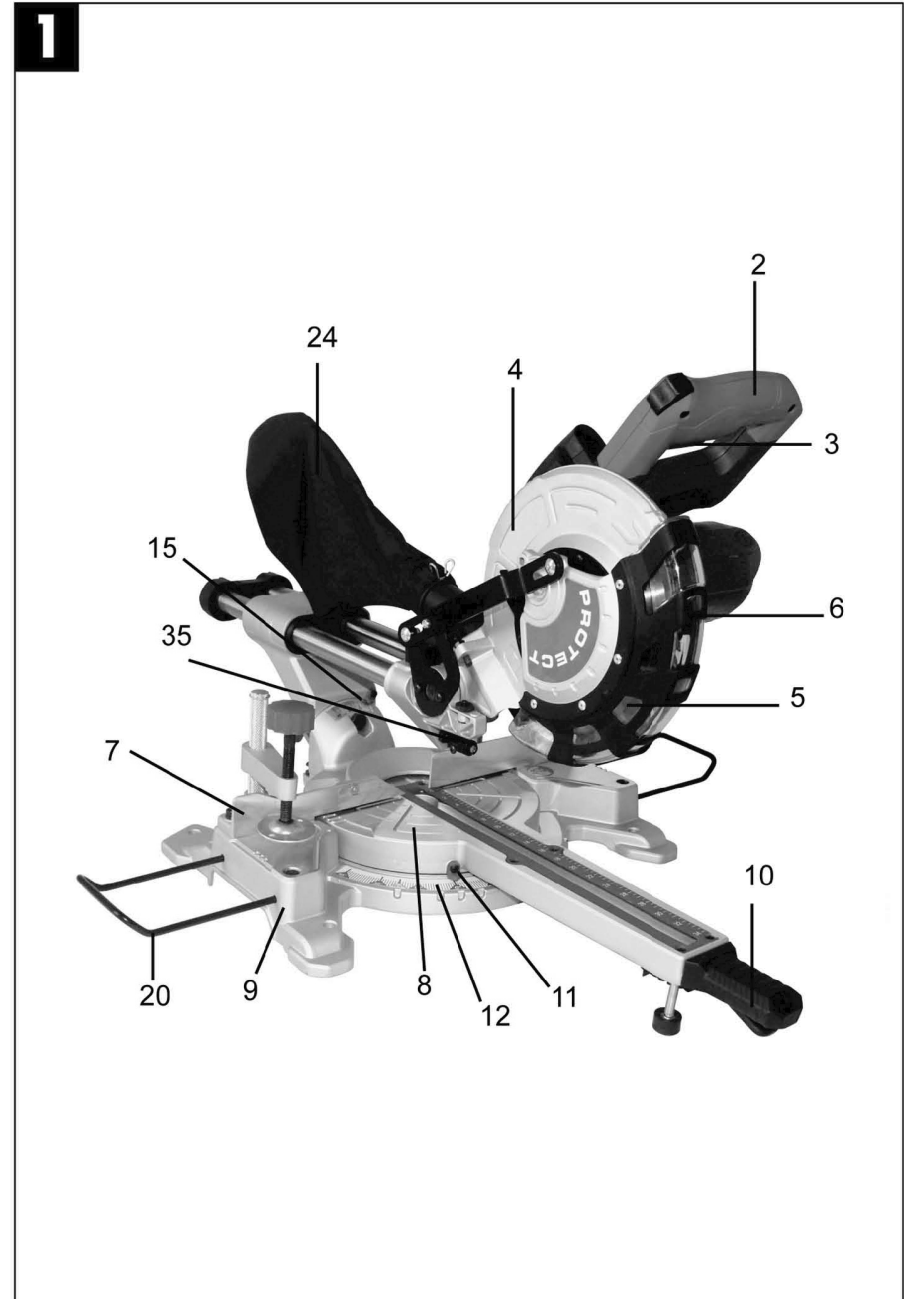
6. Ajuste de precisión del tope para cortes a inglete de 45° (Fig. 2/4/8)

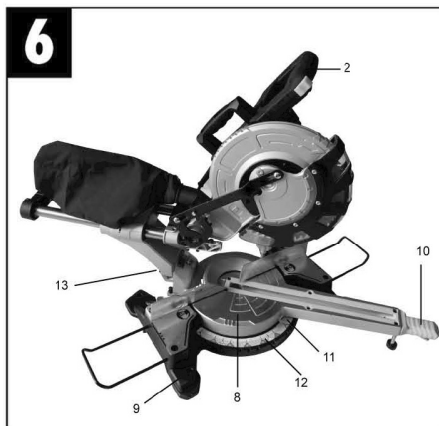
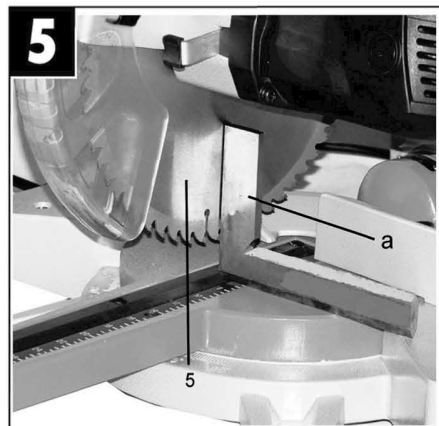
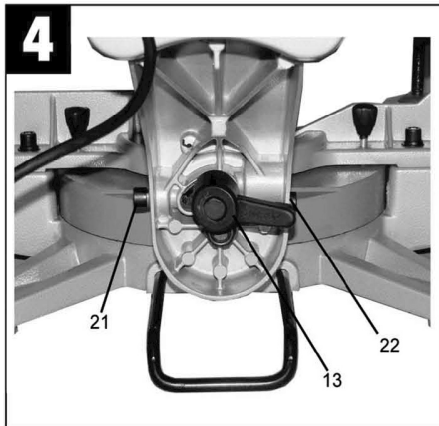
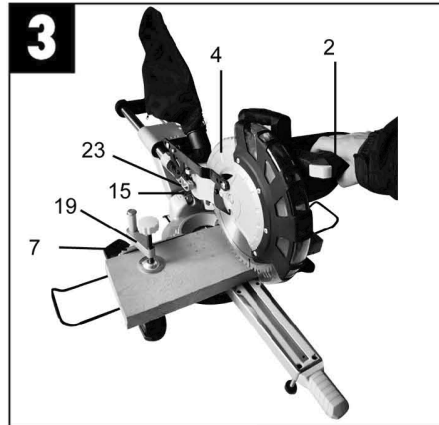
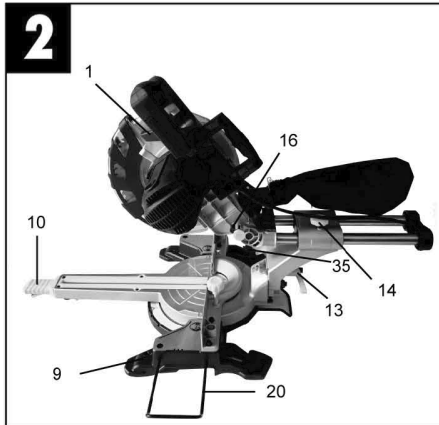
- Baje el cabezal de la máquina (4) y fíjelo con el pasador de bloqueo (16).
- Fije la mesa giratoria (8) en la posición 0°.
- Desenrosque la tuerca de bloqueo (13) y, sosteniendo el mango (2), incline la cabeza de la máquina (4) hacia la izquierda 45°.
- Coloque el ángulo de tope de 45° (b) entre la hoja de sierra (5) y la mesa giratoria (8).
- Afloje la contratuerca y ajuste el tornillo de ajuste (22) hasta que el ángulo entre la sierra (5) y la mesa giratoria (8) sea exactamente de 45°.
- Vuelva a apretar la tuerca de seguridad (13) y realice el corte como se describe en la Sección 7.2.

7. Inglete corta 0° - 45° y mesa giratoria 0° - 45° (Fig. 4/9)

Se puede utilizar para realizar cortes a inglete a la izquierda en un ángulo de 0° - 45° con respecto a la parte superior de trabajo y de 0° - 45° con respecto al riel de parada.

- Levante el cabezal de la máquina (4) a su posición superior.





puede sufrir un accidente si no se observa esta condición.

- Tenga cuidado al hacer cortes verticales.
- Tenga especial cuidado al hacer cortes dobles.
- ¡No sobrecargue la herramienta!
- Use gafas de seguridad.
- Use una máscara de respiración en trabajos polvorientos.
- Compruebe si el cable de alimentación / cable de extensión de la herramienta está dañado.

ANTES DE USAR

- La máquina debe estar firmemente montada en posición de trabajo, p. en un banco de trabajo, el marco base suministrado con la máquina, o similar.
- Todas las cubiertas y dispositivos de seguridad deben estar instalados correctamente antes de encender la máquina.
- Debe ser posible que la hoja de sierra funcione libremente.
- Cuando trabaje con madera procesada anteriormente, tenga cuidado con cuerpos extraños como clavos o tornillos, etc.
- Antes de accionar el interruptor de encendido / apagado, asegúrese de que la hoja de sierra esté correctamente ajustada y que las piezas móviles de la máquina funcionen sin problemas.
- Antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación, asegúrese de que los datos en la placa de características sean los mismos que los de su red eléctrica.

ENSAMBLAJE

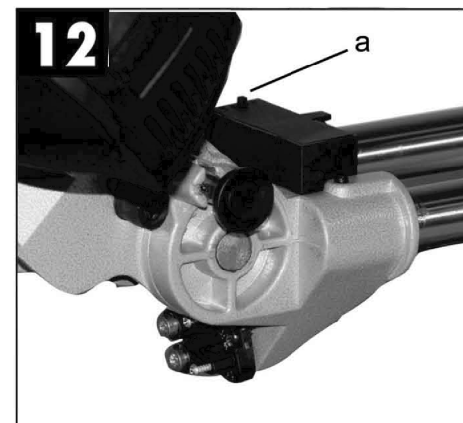
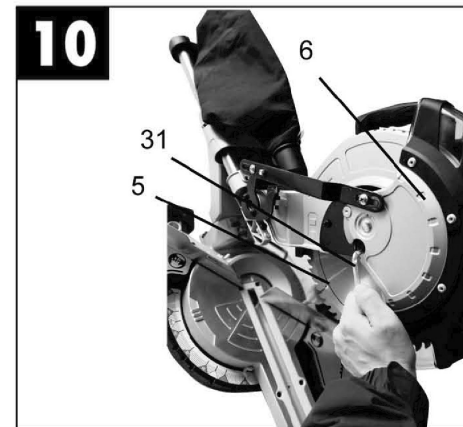
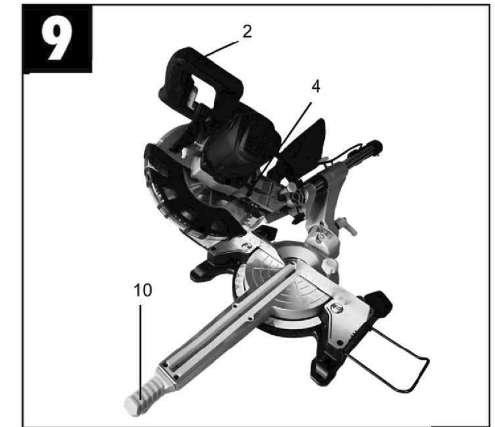
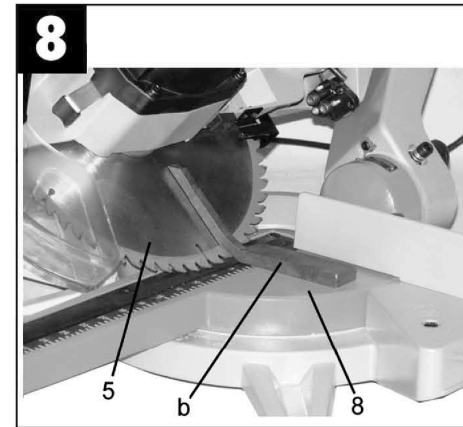
1. Configuración de la unidad de sierra (Fig. 1/2)

- Para ajustar el plato giratorio (8), afloje la manija de bloqueo (10) aprox. 2 vueltas, lo que libera el plato giratorio (8).
- Gire el plato giratorio (8) y el puntero de escala (11) al ajuste angular deseado en el dial (12) y asegúrelo en su lugar con la manija de bloqueo (10).
- Presione ligeramente la cabeza de la máquina (4) hacia abajo mientras que al mismo tiempo saca el pasador de retención (16) del montaje del motor; Esto hace que la sierra baje a la posición de trabajo inferior.
- Gire la cabeza de la máquina (4) hacia arriba hasta que el gancho de retención se enganche en su lugar.
- El dispositivo de sujeción (19) y el soporte de la pieza de trabajo (20) pueden fijarse en los lados derecho e izquierdo de la placa base (9).
- Aflojando el tornillo de apriete (13), la cabeza de la máquina (4) puede inclinarse hacia la izquierda hasta 45 °.

2. Realizar cortes transversales de 90 ° con un plato giratorio a 0 ° (Fig.1 / 3)

- Para anchos de corte de hasta 100 mm, es posible fijar la función de arrastre de la sierra con el tornillo moleteado (14) en la posición posterior. Si el ancho de corte supera los 100 mm, debe asegurarse de que el tornillo moleteado (14) esté aflojado y que la cabeza de la máquina (4) pueda moverse.
- Lleve el cabezal de la máquina (4) a su posición superior.
 - Empuje la cabeza de la máquina (4) hacia atrás por su mango (2) y fíjela en esta posición si es necesario (dependiendo del ancho de corte).
 - Coloque el trozo de madera a cortar contra el riel de detención (7) y sobre el plato giratorio (8).
 - Asegure la pieza de trabajo en posición con el dispositivo de sujeción (19) en la placa base (9) para evitar que la pieza de trabajo se mueva durante el proceso de corte.
 - Gire la palanca de liberación (1) hacia la izquierda para liberar el cabezal de la máquina (4).
 - Presione el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO (3) para arrancar el motor. Usando el mango

- Cuando trabaje con piezas de trabajo largas, use un soporte adicional (mesa, soporte, etc.) para evitar que la máquina se vuelque.
- Sujete siempre las piezas de trabajo redondas, como varillas de espigas, etc., con dispositivos adecuados.
- No debe haber clavos u otros cuerpos extraños en esa parte de la pieza de trabajo que desea cortar.
- Siempre párese al lado de la hoja de sierra cuando trabaje con la sierra.
- Nunca cargue la máquina tanto que se corte.
- Presione siempre la pieza de trabajo firmemente contra la mesa y el riel de detención para evitar que se tambalee o gire.
- Asegúrese de que los recortes se puedan quitar del costado de la hoja de sierra. De lo contrario, pueden engancharse en la corona de la hoja de sierra y ser catapultados hacia el área circundante.
- Nunca vi varias piezas de trabajo simultáneamente.
- Nunca quite astillas sueltas, astillas o pedazos de madera atascados cuando la hoja de sierra esté funcionando.
- Para rectificar fallas o eliminar piezas de madera atascadas, apague siempre la máquina primero.
- ¡Saque el enchufe de alimentación!
- Los ajustes, mediciones y trabajos de limpieza se deben realizar solo cuando el motor está apagado.
- ¡Saque el enchufe de alimentación!
- Antes de encender la máquina, verifique que se hayan quitado todas las llaves y herramientas de ajuste.
- Cuando abandone su lugar de trabajo, apague el motor y desconecte el enchufe.
- Los trabajos de instalación eléctrica, reparación y mantenimiento deben ser realizados únicamente por especialistas.
- Todos los resguardos y dispositivos de seguridad deben volver a instalarse inmediatamente después de completar cualquier reparación o mantenimiento.
- Es imperativo observar las instrucciones de seguridad, operación y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones citadas en los datos técnicos.
- Es imperativo observar las normas de prevención de accidentes vigentes en su área, así como todas las demás normas de seguridad generalmente reconocidas.
- Tenga en cuenta la información publicada por sus asociaciones profesionales.
- Encienda el sistema de extracción de polvo cada vez que use la máquina.
- La máquina solo se puede usar en habitaciones cerradas junto con un sistema de extracción de vacío adecuado.
- El corte transversal circular debe conectarse a una toma de corriente de 230 V con un fusible mínimo de 10 A.
- Nunca use máquinas de trabajo liviano para trabajos pesados.
- ¡Nunca use el cable para ningún otro propósito que no sea para el que está destinado!
- Adopte una posición firme de pie y mantenga el equilibrio en todo momento.
- ¡Revise la herramienta en busca de signos de daños!
- Antes de continuar usando la herramienta, es imprescindible verificar que sus dispositivos de seguridad y las piezas ligeramente dañadas funcionen correctamente y de la manera prevista.
- Compruebe que las partes móviles funcionan correctamente y no se atascan o si alguna de las partes está dañada. Todas las piezas deben instalarse correctamente y cumplir todas las condiciones para que la herramienta funcione correctamente.
- A menos que se indique lo contrario en estas instrucciones, los dispositivos y piezas de seguridad dañados deben ser reparados o reemplazados por expertos en un taller especializado aprobado.
- Haga que los interruptores dañados sean reemplazados por un taller de servicio al cliente.
- Esta herramienta cumple con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por electricistas cualificados que utilicen piezas de repuesto originales. El usuario



DESCRIPCIÓN

1. Palanca de liberación.
2. Manija.
3. Interruptor de encendido / apagado.
4. Cabezal de la máquina.
5. Hoja de sierra.
6. Protector de la hoja de sierra, con bisagras.
7. Carril de parada.
8. Plato giratorio.
9. Placa base fija.
10. Manija de bloqueo.
11. Puntero.
12. Dial para el plato giratorio.
13. Palanca de bloqueo.
14. Tornillo moleteado.
15. Escala.
16. Pasador de retención.

ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

- Corte circular y sierra de caja.
- Dispositivo de sujeción (19).
- Soporte de pieza de trabajo (20).
- Hoja de sierra con punta de carburo (5).
- Bolsa de serrín (24).

USO ADECUADO

La sierra circular de arrastre, corte transversal y caja de molienda está diseñada para cortar madera y plástico en forma proporcional al tamaño de la máquina.

La máquina no se debe utilizar para cortar leña. La máquina debe usarse solo para el propósito prescrito.

Cualquier uso diferente al mencionado se considera un caso de mal uso. El usuario / operador y no el fabricante serán responsables por cualquier daño o lesión que resulte de tales casos de mal uso. La máquina se debe operar solo con hojas de sierra adecuadas. Está prohibido utilizar cualquier tipo de disco de corte.

Para utilizar la máquina correctamente, también debe observar las normas de seguridad, las instrucciones de montaje y las instrucciones de funcionamiento que se encuentran en este manual. Todas las personas que usan y dan servicio a la máquina deben estar familiarizadas con este manual y deben estar informadas sobre sus posibles peligros.

También es imperativo observar las normas de prevención de accidentes vigentes en su área.

Lo mismo se aplica a las normas generales de salud y seguridad en el trabajo.

El fabricante no será responsable de ningún cambio realizado en la máquina ni de ningún daño resultante de dichos cambios.

Incluso cuando la máquina se usa según lo prescrito, aún es imposible eliminar ciertos factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la construcción y el diseño de la máquina:

- Contacto con la hoja de sierra en la zona de sierra descubierta.
- Alcanzar la hoja de sierra en funcionamiento (lesiones por corte).
- Contragolpe de piezas de trabajo y partes de piezas de trabajo.
- Fractura de la hoja de sierra.
- Catapultado de puntas de carburo defectuosas de la hoja de sierra.

- Daño a la audición si no se usan orejeras esenciales.
- Emisiones nocivas de polvo de madera cuando la máquina se utiliza en habitaciones cerradas.

NOTAS IMPORTANTES

Lea este manual detenidamente y preste atención a la información provista. Use este manual para familiarizarse con la máquina, su uso correcto y las normas de seguridad.

REGULACIONES DE SEGURIDAD

- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de ajustar o dar servicio a la máquina.
- Entregue estas normas de seguridad a todas las personas que trabajan en la máquina.
- No use esta sierra para cortar leña.
- ¡Precaución! Las manos y los dedos pueden lesionarse en la hoja de sierra giratoria.
- Antes de utilizar la máquina por primera vez, verifique que el voltaje marcado en la placa de características sea el mismo que el voltaje de la red.
- Si necesita usar un cable de extensión, asegúrese de que la sección transversal de su conductor sea lo suficientemente grande para el consumo de energía de la sierra. Sección transversal mínima: 1.5 mm².
- Si utiliza un carrete de cable, el cable completo debe extraerse del carrete.
- Nunca transporte la sierra por su cable.
- No deje la sierra bajo la lluvia y nunca la use en condiciones húmedas o mojadas.
- Proporcione buena iluminación.
- Nunca poner cerca de líquidos o gases combustibles.
- ¡Use ropa de trabajo adecuada! Las prendas sueltas o las joyas pueden quedar atrapadas en la hoja de sierra giratoria.
- Los operadores deben tener al menos 18 años de edad.
- Mantenga a los niños alejados de la máquina cuando esté conectada a la fuente de alimentación.
- Compruebe el cable de alimentación (9). Nunca use un cable de alimentación defectuoso o dañado.
- Mantenga su lugar de trabajo limpio de desechos de madera y cualquier objeto innecesario.
- Las personas que trabajan en la máquina no deben distraerse.
- Tenga en cuenta la dirección de rotación del motor y la hoja de sierra.
- Después de haber apagado el motor, nunca reduzca la velocidad de la hoja de sierra aplicando presión a su lado.
- Ajuste solo las cuchillas bien afiladas y sin grietas ni deformaciones.
- La máquina se debe operar solo con herramientas que cumplan con la norma EN 847-1.
- Las hojas de sierra defectuosas deben reemplazarse de inmediato.
- Nunca use hojas de sierra que no cumplan con los datos especificados en este manual.
- Asegúrese de que la flecha en la hoja de sierra cumpla con la flecha marcada en la máquina.
- Asegúrese de que la hoja de sierra no toque la mesa giratoria en ningún ajuste. Para hacerlo, extraiga el enchufe de alimentación e incline la hoja de sierra con la mano a la posición de 45 ° y la posición de 90 °.
- Es imprescindible asegurarse de que todos los dispositivos utilizados para cubrir la hoja de sierra funcionen correctamente.
- Nunca coloque la cubierta protectora con bisagras en posición abierta.
- Nunca desmonte los dispositivos de seguridad de la máquina ni los ponga fuera de servicio.
- Los dispositivos de seguridad dañados o defectuosos deben reemplazarse de inmediato.
- Nunca corte piezas de trabajo que sean demasiado pequeñas para sujetarlas con seguridad en la mano.
- No coloque las manos en posiciones incómodas donde uno o ambos puedan resbalar repentinamente y tocar la hoja de sierra.